

ปีที่ ๒
ฉบับที่
๑

(มกราคม – มิถุนายน ๒๕๖๘)

วารสารวิชาการ

ศิลป์ปัตยกรรมวีศาบัน

สก้าศิลป์และวัฒนธรรม มหาวิทยาลัยราชภัฏแห่งประเทศไทย
กลุ่มภาคตะวันออกเฉียงเหนือ



ศิลป์ปัตยกรรมวีศาบัน

อีสาน

Journal of Isan Arts and Culture

ISSN : 2697-6463



ภาพประกอบ :

www.khaosod.co.th

www.gotoloei.com



၃၂

พระธาตุศรีสองรัก: สัญญาแห่งสัมพันธภาพสู่เอกลักษณ์ศิลปะล้านช้าง

Phra That Sri Song Rak: The Sign of Relationship to the Identity of Lan Chang Art.

เกศินี ศรีวงศ์ชา*

Kesinee Sriwongsa

* ดร., อาจารย์สาขาวิชาสังคมศึกษา คณะครุศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏร้อยเอ็ด

บทคัดย่อ

พระราศุศรีสองรักสร้างขึ้นในช่วงต้นพุทธศตวรรษที่ ๒๒ เพื่อเป็นหลักเขตแดนและสักขิพยานในการเจริญสัมพันธ์ไม่ตรึงห่วงพระเจ้าไชยเชษฐาธิราชแห่งอาณาจักรล้านช้างกับสมเด็จพระมหาจักรพรรดิแห่งอาณาจักรอยุธยา ส่งผลให้มีการผสมผสานรูปแบบศิลปกรรมระหว่างศิลปะอยุธยา กับศิลปะล้านช้าง ทำให้เกิดลักษณะแบบใหม่ไม่เหมือนกับพุทธสถานแห่งใดมาก่อน โดยเฉพาะเช่นพระมหาธาตุในวัดมหาธาตุฯ และบัวเหลี่ยม แล้วนำเอาแบบอย่างนี้ไปสร้างสรรค์งานศิลปกรรมให้เป็นเอกลักษณ์ของศิลปะล้านช้างนับตั้งแต่สมัยพระเจ้าไชยเชษฐาธิราช เพื่อแสดงถึงพระราชอำนาจของพระองค์ รวมไปถึงขอบเขตและกลุ่มชนในอาณาจักรล้านช้าง พระราศุศรีสองรักจึงถูกยกย่องเป็นต้นแบบให้กับเจดีย์ทรงบัวเหลี่ยมและส่งอิทธิพลไปให้กับเจดีย์ทรงปราสาทยอดบัวเหลี่ยมในวัฒนธรรมล้านช้างสืบมา สะท้อนให้เห็นถึงหลักฐานศิลปกรรมเกี่ยวกับการเมืองการปกครองอย่างซับซ้อน

คำสำคัญ: พระราศุศรีสองรัก, ศิลปะล้านช้าง

Abstract

Phra That Sri Song Rak was built in the 16 Century A.D. to serve as a landmark and witness the relationship between King Chai Chettha Thirat of Lan Chang Kingdom and King Pra Maha Chakkraphat of Ayutthaya Kingdom. As a result, there was a blend of art forms between Ayutthaya art and Lan Chang art to cause a strange appearance unlike any other Buddhist place especially Kho Prom, base molding on the style of lion leg, and Bua Liam, the lotus budat the central part of the stupa. Since the reign of King Chai Chettha Thirat, these art forms was brought to create works of art to be the identity of Lan Chang art, to show his royal power including the land and the ethnicity of Lan Chang Kingdom. Therefore, Phra That Sri Song Rak became a model for Bua Liam chedi and influenced on The Spire - Bua Liam Topped Prasat - Typed Chedi in Lan Chang culture, reflected the evidence of art related to politics and government for a long time.

Keyword: Phra That Sri Song Rak, Lan Chang art

พระราศรีสองรัก: สัญญาแห่งสันติภาพสู่เอกสารกษัณฑ์คิลปะล้านช้าง

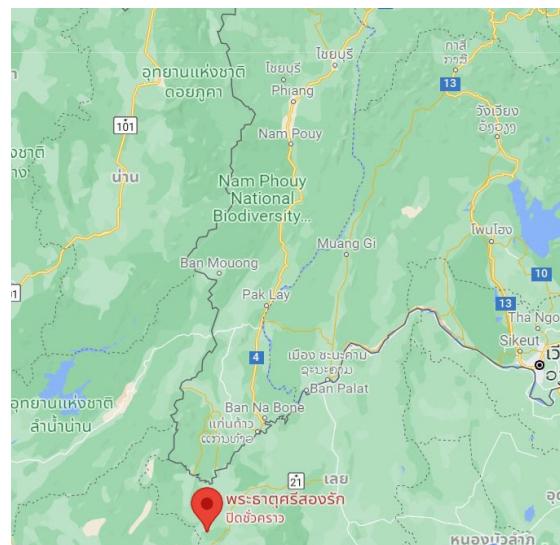
เกศินี ศรีวงศ์ษา

บทนำ

พระราศรีสองรัก อําเภอด่านช้าง จังหวัดเลย (ภาพที่ ๑) มีจารึกปรากฏปีการสร้าง เมื่อ พ.ศ. ๒๑๐๓-๒๑๐๖ เพื่อเจริญสันติภาพและหารือว่าพระเจ้าไซยเซนูราก็จะแห่งอาณาจักรล้านช้าง กับสมเด็จพระมหาจักรพรรดิแห่งอาณาจักรอยุธยา^๑ ซึ่งคงมีวัตถุประสงค์ร่วมกันต่อต้านการรุกราน จากพระเจ้าตะเบงชะเวตีแห่งอาณาจักรตองอู จึงสร้างพระราศรีสองรักนี้ขึ้นในพื้นที่ชุมทางชายขอบ ประหนึ่งเป็นสัญลักษณ์แห่งมิตรภาพและหลักเขตแดนของทั้งสองอาณาจักร โดยยึดถือเอาพุทธศาสนา และผีบ้านผีเมืองเป็นสักกิจพิธีสัตยาธิฐาน แสดงให้เห็นถึงความเชื่อเรื่องผีและพุทธศาสนา เอื้อเพื่อการเมืองและการปกครองในระบบกษัตริย์อย่างหยังยกเล็ก ส่งผลให้มีการผสมผสาน รูปแบบทั้งที่ได้รับแรงบันดาลใจจากศิลปะอยุธยาและศิลปะล้านช้าง (อันมีพื้นฐานมาจากศิลปะ ล้านนา) จนกลายเป็นต้นแบบของเจดีย์ทรงบัวเหลี่ยมและส่งอิทธิพลไปให้กับเจดีย์ทรงปราสาท ยอดบัวเหลี่ยม ซึ่งล้วนเป็นเอกสารกษัณฑ์ในศิลปะล้านช้าง



ภาพที่ ๑ พระราศรีสองรัก
จังหวัดเลย



ภาพที่ ๒ ที่ตั้งของพระราศรีสองรัก จังหวัดเลย
ที่มา: <https://www.google.com/maps>, ๑๔ กันยายน ๒๕๖๔.

^๑ กรมศิลปากร หอสมุดแห่งชาติ, จารึกในประเทศไทย เล่ม ๕ : อักษรขอม อักษรธรรม และ อักษรไทย พุทธศตวรรษที่ ๑๙-๒๔ (กรุงเทพฯ: หอสมุดแห่งชาติ กรมศิลปากร, ๒๕๒๗), ๒๘๙-๒๙๔.

สัมพันธภาพระหว่างล้านช้างกับอยุธยาผ่านการประกอบพิธีกรรม

เมื่อต้นพุทธศักราชที่ ๒๒ มีการเจริญสัมพันธไมตรีระหว่างอาณาจักรล้านช้างสมัยพระเจ้าใหญ่เชษฐาราช (พ.ศ. ๒๐๙๑-๒๑๑๔) กับอาณาจักรอยุธยาสมัยสมเด็จพระมหาจักรพรรดิ (พ.ศ. ๒๐๙๑-๒๑๑๔) โดยพระมหากษัตริย์ของทั้งสองอาณาจักรโปรดเกล้าฯ ให้มหาอุปราชและเสนา官มาตตย์พร้อมด้วยพระภิกษุสงฆ์ชั้นผู้ใหญ่ของแต่ละฝ่ายมากระทำพิธีสัตยาธิชฐานปักปันเขตแดน และสร้างพระธาตุศรีสองรักไว้เป็นเลกิสเมืองล้านช้าง ให้เป็นหลักเขตแดนของทั้งสองอาณาจักร

พิธีสัตยาธิชฐานปักปันเขตแดนนี้กระทำโดยพระภิกษุสงฆ์ชั้นผู้ใหญ่และเสนา官มาตตย์ของทั้งสองอาณาจักรมาชุมนุมกัน แล้วนำอาสาสัจจะของพระมหากษัตริย์แต่ละฝ่ายมาผสานในกระออมแก้วอันเดียวกัน นำน้ำจากเมืองแหงสา (เมืองหนึ่งในแขวงไชยบุรี สปป.ลาว) ของพระมหากษัตริย์ทั้งสองผสานในกระออมทองอันเดียวกัน และนำอาสาพัฒน์ระพังจากของมหาอุปราชทั้งสองอาณาจักรมาผสานในกระออมนาคอันเดียวกัน ต่อมานำอาสาสัจจะในกระออมแก้วผสานกับน้ำในกระออมเงินของเสนา官มาตตย์ทั้งสองฝ่าย จึงให้อ่านสัตยา โดยคำอ่านปัจจุบันมีความว่า

“สมเด็จพระมหากษัตริย์เจ้ากรุงศรีสัตนาคร สมเด็จพระมหากษัตริย์เจ้ากรุงศรีอยุธยา มหาดิลก จึงมีพระราชวงศ์ ๒ พระองค์ จึงเจ้า (เจรจา) กับนาง (พระแม่ร摊ี) ให้เป็นพระราชนิตรี โดยบุพเพวนิ เพื่อขักลีบเชือกคือสุริยวงศ์และญาติวงศ์พันธุ์นิมิต อุษารามณ์เพื่อจักให้เป็นบรมสุข สวัสดี เป็นประโยชน์แก่ลัมณพราหมณอาจารย์ เจ้าชาวประชานารายณ์ทั้งหลายทราบต่อกันว่าเป็นค่ำเป็นคืนนี้เป็นเค้าเป็นประนานสารคดีในมหาปฐพีคิริทิใกล้ห้อง (หุบเขา) ห้วยกูเจ้ารตรสิริวรา ของเจ้าเป็นเอกสีมาบริมนติ เป็นอันเดียวกันกลิ่งกลมงามมณฑเท่พงศ์พันธุ์ ลูกเต้าหูลาเนะล่อนอย่าได้ชิง ช่วงล่วงด้านแคนแสนหญา อย่าได้กระทำโลงเลี้ยวแก่นจนเท่าเตี้ยง (หมอดลีน) พระอาทิตย์พระจันทร์ ตกลงมาอยู่เหนือแผ่นดินอันนี้เทอย”

หลังจากนั้นพระภิกษุสงฆ์และเสนา官มาตตย์ทั้งสองฝ่ายได้หลั่งน้ำสัจจะลงสู่พื้นแผ่นดินแล้วในปีเดียวกัน พ.ศ. ๒๑๐๓ ได้ทำการสร้างพระมหาธาตุเจดีย์ซึ่งก็คือพระธาตุศรีสองรัก เพื่อให้เป็นเลกสีมาและหลักเขตแดนที่กำหนดปักปันดินนั้นและเปลี่ยนแปลงกับแม่น้ำน่าน จนกระทั่งแล้วเสร็จ ในปี พ.ศ. ๒๑๐๖ สมเด็จพระสังฆราชและมหาอุปราชของแต่ละอาณาจักรก็มาร่วมกันเฉลิมฉลององค์พระธาตุ ตามความประณานอย่างเป็นพันธมิตรของพระมหากษัตริย์ทั้งสองพระองค์ ๒

เมื่อพิจารณาความสัมพันธ์ระหว่างอาณาจักรล้านช้างกับอาณาจักรอยุธยาผ่านการประกอบพิธีสัตยาธิชฐานปักปันเขตแดนในข้างต้น บ่งบอกได้ว่าความเชื่อเรื่องฝีบ้านฝีเมืองซึ่งในที่นี้ก็คือ “พระแม่ร摊ี” ผู้ดูแลปกปั้นรักษาฝีนแผ่นดิน คงแทรกซึมอยู่ในวัฒนธรรมล้านช้างและอยุธยามาอย่างช้านาน จนกลายเป็นสักขีพยานสำคัญของพิธีสัตยาธิชฐานปักปันเขตแดนในครั้งนี้ เพื่อควบคุมให้พระมหากษัตริย์ มหาอุปราช เสนา官มาตตย์ และอาณาประชาราษฎร์ ตลอดจนพระภิกษุสงฆ์

๒ ดูรายละเอียดของพิธีกรรมนี้เพิ่มเติมได้จากจาเร็กใน กรมศิลปากร หอสมุดแห่งชาติ, จาเร็กในประเทศไทย เล่ม ๕ : อักษรขอม อักษรธรรม และอักษรไทย พุทธศักราชที่ ๑๙-๒๔, ๒๔๙-๒๕๔.

ของทั้งสองฝ่าย ยึดถือปฏิบัติตามข้อตกลงดังกล่าวได้อย่างเคร่งครัด ด้วยความเกรงกลัวต่ออำนาจเหนืออธรรมชาติของพระแม่ธรณี ซึ่งเชื่อมโยงได้กับพุทธวัตติธรรมการผจญที่มีพระแม่ธรณีเป็นสักขีพยานแห่งการทำความดีของพระพุทธองค์จนสามารถเอาชนะเหล่ามารได้สำเร็จ ตลอดจนธรรมเนียมการทำบุญของพุทธศาสนาที่นิยมกรวดน้ำลงในภาชนะ เพื่ออุทิศให้กับบรรพบุรุษหรือสรรพสิ่งอื่นๆ แล้วนำอาบน้ำที่กรวดไปเทลงพื้นดินนอกอาคารเคหสถาน เพื่อให้พระแม่ธรณีเป็นสักขีพยานของการทำความดีในแต่ละครั้ง ส่งเสริมให้ผู้คนทำความดีลักษณะน้ำใจ ทำให้เกิดความสงบสุขในดินแดนนั้นๆ

อีกทั้งในพิธีสัตยาธิษฐานปักปืนเขตแดนปรากฏความเชื่อความศรัทธาเกี่ยวกับการสร้างพระมหาธาตุเจดีย์ ซึ่งเป็นพุทธสถานอันศักดิ์สิทธิ์อีกกลางเมือง^๓ ที่มีเทวดาวารักษ์ปักปืนรักษาไว้ร่วมเป็นสักขีพยานในครั้งนี้ด้วย ตามที่มีการสร้างพระธาตุศรีสองรักขึ้นเพื่อเป็นหลักเขตแดนและสัญลักษณ์แห่งมิตรภาพของทั้งสองอาณาจักร นั่นหมายความว่าพระธาตุองค์นี้เป็นศูนย์กลางระหว่างอาณาจักรล้านช้างกับอาณาจักรอยุธยา ประหนึ่งว่าทั้งสองอาณาจักรได้รวมเข้าเป็นวงศากณาจารดีเดียวกัน ทั้งนี้อาจสืบเนื่องมาจากการร่วมมือกันต่อต้านการรุกรานจากพระเจ้าต่างเบื้องเวลาที่แห่งอาณาจักรต้องอุยก์เป็นได้ ฉะนั้น จึงสะท้อนให้เห็นถึงความเชื่อเรื่องผีและพุทธศาสนาอีกด้วยที่มีการมีการปักครองในระบบกษัตริย์อย่างหยิ่งหยัง

นอกจากนี้ พิธีสัตยาธิษฐานปักปืนเขตแดนยังแสดงให้เห็นถึงพื้นที่ชุมทางชายขอบบริเวณผืนแผ่นดินระหว่างแม่น้ำโขงกับแม่น้ำน่าน คือ ดินแดนแถบเมืองหงสาที่เป็นเมืองหนึ่งในแขวงไชยบุรี สปป.ลาว ในปัจจุบัน เดิมเคยเป็นดินแดนของอาณาจักรล้านช้างกับอาณาจักรอยุธยา ด้วยความในใจรักกล่าวถึงการนำน้ำสักจะของพระมหากษัตริย์ทั้งสองพระองค์มาจากเมืองหงสา นั่นหมายความว่า การประกอบพิธีกรรมขึ้นก็เพื่อไม่ให้สองอาณาจักรเกิดกรณีพิพาทในดินแดนนี้ โดยยึดเอาพระราศีสองรักเป็นหลักเขตแดนในการปักปืน (ภาพที่ ๒) (ดังนั้น จึงไม่แปลกที่ดินแดนดังกล่าวภาย来自เป็นกรณีพิพาทนิยคลาอาณา尼คที่ฝรั่งเศสเข้ามายึด占ในแหล่งลุ่มน้ำโขง จนกระทั่งสยามเสียดินแดนระหว่างแม่น้ำโขงกับแม่น้ำน่านนี้ให้กับฝรั่งเศสเมื่อ พ.ศ. ๒๔๙๖^๔ ทั้งนี้ทั้งนั้นฝรั่งเศสได้เคลื่อนย้ายหลักจากพระราศีสองรักไป หลักที่ปรากฏในปัจจุบันสร้างขึ้นใหม่ตามนิื้อความเดิมในปี พ.ศ. ๒๔๙๗ โดยพระครุลุน ส่วนหลักเดิมชำรุดแตกหักปัจจุบันเก็บรักษาไว้ที่หอพระแก้ว นครเวียงจันทน์^๕ ขณะให้สันนิษฐานว่าครั้งที่มีการปักปืนเขตแดนระหว่างสยามกับฝรั่งเศสกันจะนำเอหลักจากพระราศีสองรักเข้าไปร่วมพิจารณาด้วย) สะท้อนให้เห็นถึงหลักฐานศิลปกรรมเกี่ยวกับการเมืองการปักครองมาอย่างช้านนาน

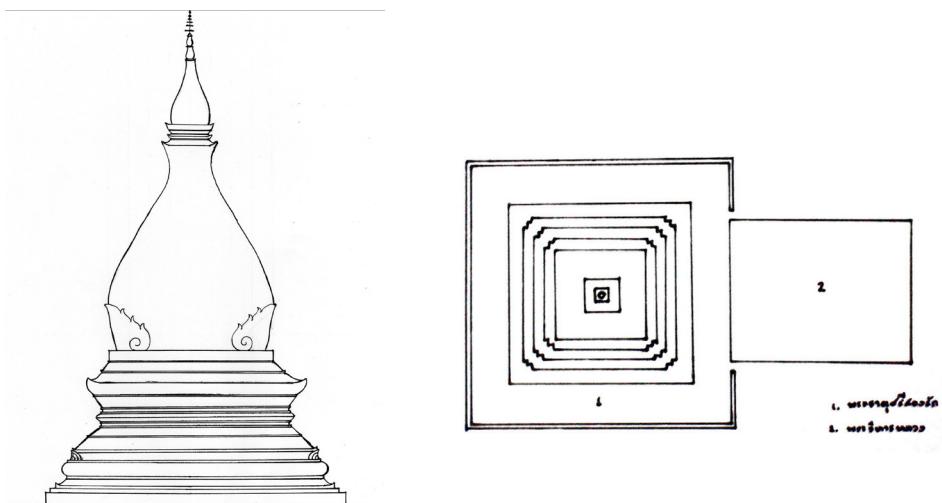
^๓ ศรีศักดิ์ วัลลิโกدم, ความหมายพระบรมราชูในอารยธรรมสยามประเทศ, พิมพ์ครั้งที่ ๓ (กรุงเทพฯ: เมืองโบราณ, ๒๕๔๑), ๘๐.

^๔ สรัสวดี อ่องสกุล, ประวัติศาสตร์ล้านนา, พิมพ์ครั้งที่ ๙ (กรุงเทพฯ: ออมรินทร์, ๒๕๕๕), ๓๙๔-๔๐๔.

^๕ ราช ปุญโณทก, ศึกษาเรกอีสานสมัยไทย-ลาว : ศึกษาทางด้านอักษรวิทยาและประวัติศาสตร์อีสาน (กรุงเทพฯ: คุณพินอักษรภิจ, ๒๕๒๗), ๔๓๔.

สัมพันธภาพระหว่างล้านช้างกับอยุธยาผ่านรูปแบบศิลปกรรม

ความสัมพันธ์ระหว่างอาณาจักรล้านช้างกับอาณาจักรอยุธยาในช่วงต้นพุทธศตวรรษที่ ๒๒ ดำเนินไปด้วยมิตรไมตรีที่ดีต่อกัน ดังที่ปรากฏหลักฐานขัดเจนคือองค์พระธาตุศรีสองรัก สร้างขึ้นเพื่อเป็นหลักเขตแดนของทั้งสองอาณาจักร และเป็นสัญลักษณ์แห่งพันธสัญญาที่จะปฏิบัติต่อกันฉันมิตรสั่งผลต่อการออกแบบองค์พระธาตุให้เป็นเจดียทรงบัวเหลี่ยม (ภาพที่ ๓) ที่มีการผสมผสานทั้งศิลปะอยุธยาและศิลปะล้านช้างเข้าไว้ด้วยกัน จนมีลักษณะเฉพาะองค์



ภาพที่ ๓ ลายเส้นพระธาตุศรีสองรัก จังหวัดเลย ภาพที่ ๔ แผนผังพระธาตุศรีสองรัก จังหวัดเลย

อิทธิพลศิลปะอยุธยาในองค์พระธาตุศรีสองรัก: รูปแบบของพระธาตุศรีสองรักบางส่วนได้รับแรงบันดาลใจจากศิลปะอยุธยา คือ แผนผังที่ตั้งองค์พระธาตุกับพระวิหาร ส่วนฐานย่อมุมไม่มีสิบสอง ฐานบัวเข้าพระหมาที่มีสันรอบนอกเข้าพระหมคล้ายขาสิงห์ ดังนี้^๑

แผนผังของพระธาตุศรีสองรัก (ภาพที่ ๔) ประกอบด้วยกำแพงแก้วล้อมรอบองค์พระธาตุทำให้เกิดลานประทักษิณขึ้นในและขันนอก ที่สำคัญส่วนของกำแพงแก้วเรือจะเชื่อมติดกับพระวิหารคล้ายคลึงกับแผนผังวัดในศิลปะอยุธยาคือ การสร้างพระวิหารยื่นล้ำเข้าไปในระเบียงคดที่ล้อมรอบพระเจดีย์ประธาน ปรากหน้าตั้งแต่สมัยอยุธยาตอนต้นเรื่อยมาต่อนอก แสดงให้เห็นถึงความนิยมสร้างในศิลปะอยุธยาขณะที่สร้างพระธาตุศรีสองรัก จึงมีความเป็นไปได้ที่จะรับแรงบันดาลใจในเรื่องของการวางแผนผังวัดนี้มา^๒

^๑ เกศินี ศรีวงศ์ษา, “การศึกษาวิเคราะห์รูปแบบทางสถาปัตยกรรมของพระธาตุเชิงชุม จังหวัดสกลนคร,” (สารนิพนธ์ปริญญาศิลปศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาประวัติศาสตร์ศิลปะ ภาควิชาประวัติศาสตร์ศิลปะ คณะโบราณคดี มหาวิทยาลัยศิลปากร, ๒๕๕๗), ๗.



ภาพที่ ๕ พระเจดีย์ศรีสุริโยทัย
จังหวัดพระนครศรีอยุธยา



ภาพที่ ๖ ชาสิงห์ที่วิหารหลวง วัดพระศรีสรรเพชญ์
จังหวัดพระนครศรีอยุธยา

ส่วนฐานของพระราศค์รีสองรักมีการย่อมุมไม่สิบสอง น่าจะได้รับอิทธิพลมาจากศิลปะอยุธยาตอนกลางที่นิยมสร้างในขณะนั้น เป็นต้นว่า พระเจดีย์ศรีสุริโยทัย จังหวัดพระนครศรีอยุธยา (ภาพที่ ๕) ที่สร้างขึ้นในสมัยพระมหาจักรพรรดิ ราواปularyothaศตวรรษที่ ๒๑ – ต้นพุทธศตวรรษที่ ๒๒ มีส่วนฐานบัวข้างล่างย่อมุมไม่สิบสองประดับลูกแก้วอกไก่^๗ ซึ่งสอดคล้องกับส่วนฐานของพระราศค์รีสองรัก อย่างไรก็ตามการย่อมุมไม่สิบสองของพระเจดีย์ในศิลปะอยุธยานิยมทำตั้งแต่ส่วนฐานขึ้นไปจนถึงบล็อกลังก์ แต่พระราศค์รีสองรักปรากฏเฉพาะส่วนฐานเท่านั้นและมีรายละเอียดที่แตกต่างออกไป จึงเห็นเป็นการดึงเอาเอกลักษณ์ของศิลปะอยุธยาที่นิยมในห่วงเวลาขณะนั้นมาร่วมปรับเปลี่ยนดัดแปลงให้เกิดรูปแบบแปลกใหม่^๘

ฐานบัวเข้าพร้อมแบบชาสิงห์ของพระราศค์รีสองรักอาจได้รับแรงบันดาลใจจากฐานชาสิงห์ในศิลปะอยุธยาตอนกลาง เช่น ชาสิงห์ที่วิหารหลวง วัดพระศรีสรรเพชญ์ จังหวัดพระนครศรีอยุธยา (ภาพที่ ๖) และชาสิงห์ที่องรังรีเรือนราชทุของพระเจดีย์ศรีสุริโยทัย^๙ แต่มีการปรับเปลี่ยนรูปแบบโดยทำเข้าพร้อมเป็นลูกแก้วที่มีบัวคว่ำขนาดเล็กมารองรับ ซึ่งมีลักษณะแตกต่างออกไปจากฐานชาสิงห์ในศิลปะอยุธยาที่มีองค์ประกอบหลักคือ หลังสิงห์ ชาสิงห์ ห้องสิงห์ และนมสิงห์ จึงกล่าวเป็นลักษณะ

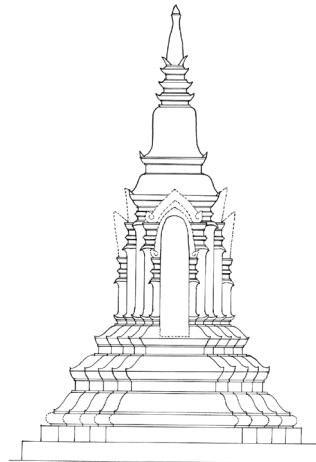
^๗ สันติ เล็กสุขุม, เจดีย์เพิ่มมุม เจดีย์ย่อมุม สมัยอยุธยา (กรุงเทพฯ: ออมรินทร์การพิมพ์, ๒๕๖๗), ๓๖。

^๘ เชษฐ์ ติงสัญลักษณ์, บทบาทของฐานบัวสี่เหลี่ยม เพิ่มมุม ของเจดีย์แบบล้านนาในศิลปะล้านช้าง พุทธศตวรรษที่ ๒๑-๒๒ (รายงานประจำกอบภิวชาการศึกษาโดยเสรี คงโนโกรานดี มหาวิทยาลัยศิลปากร, ๒๕๔๑), ๕๑-๕๔.

เฉพาะของศิลปะล้านช้างที่อาจสร้างขึ้นโดยกลุ่มชาวน้ำท่าที่เป็นส่วนใหญ่^๗ ทั้งนี้ทั้งนั้นสืบเนื่องมาจากความนิยมทำเข้าพระแบบบลูกแก้วประภูในศิลปะล้านช้างมาก่อนแล้ว^{๘๙} โดยมีรากฐานมาจากศิลปะล้านนา^{๙๐} เมื่อรับแรงบันดาลใจฐานข้าสิงห์มาจากการของลูกแก้ว เอ้าไ้และบันเปลี่ยนโดยเพิ่มบัวค้ำขนาดเล็กมารองรับ ทำให้เส้นรอบนอกของเข้าพระแผลดูคล้ายกับข้าสิงห์ เพื่อให้เป็นข้าสิงห์ในรูปแบบเฉพาะของพระธาตุองค์นี้



ภาพที่ ๗ พระธาตุบังพวน จังหวัด
หนองคาย



ภาพที่ ๘ ลายเส้นพระธาตุบังพวน
จังหวัดหนองคาย

อิทธิพลศิลปะล้านช้างในองค์พระธาตุศรีสองรัก: รูปแบบของพระธาตุศรีสองรักบางส่วนได้รับแรงบันดาลใจมาจากศิลปะล้านช้าง คือ ส่วนฐานที่มีองค์ประกอบของบัวหงายประกอบกับบัวค้ำปลายกระตกองอนขึ้น และส่วนของบัวเหลี่ยม ดังนี้

ส่วนฐานที่มีองค์ประกอบของบัวหงายประกอบกับบัวค้ำปลายกระตกองอนขึ้นของพระธาตุศรีสองรักเป็นลักษณะที่สืบทอดมาจากศิลปะล้านช้าง โดยที่ลักษณะดังกล่าวเกิดจากการ

^๗ เกศินี ศรีวงศ์ษา, “เจดีย์ทรงปราสาทยอดในศิลปะล้านช้าง ภาคตะวันออกเฉียงเหนือของประเทศไทย : กรณีศึกษากลุ่มพระธาตุบังพวน,” (วิทยานิพนธ์ปริญญาศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาประวัติศาสตร์ศิลปะ ภาควิชาประวัติศาสตร์ศิลปะ บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศิลปากร, ๒๕๕๒), ๑๓๕-๑๓๖.

^{๘๙} เกศินี ศรีวงศ์ษา, “เจดีย์ทรงปราสาทยอดในศิลปะล้านช้าง ภาคตะวันออกเฉียงเหนือของประเทศไทย : กรณีศึกษากลุ่มพระธาตุบังพวน”, ๑๐๖-๑๑๑, ๑๒๓-๑๓๕.

^{๙๐} จิรศักดิ์ เดชวงศ์ษาม, บรรณาธิการ, ความสัมพันธ์ระหว่างล้านนา ล้านช้าง : กรณีศึกษาศิลปกรรมในเมืองเชียงใหม่และหลวงพระบาง (เชียงใหม่ : โรงพิมพ์พนพบuri, ๒๕๔๔), ๔๔. และในทักษิณ สายสิงห์, ศิลปะเมืองเชียงแสนวิเคราะห์งานศิลปกรรมร่วมกับหลักฐานทางโบราณคดี และเอกสารทางประวัติศาสตร์ (กรุงเทพฯ : กรมศิลปากร, ๒๕๕๑), ๓๕ และ ๓๕๕-๓๕๖.

ปรับเปลี่ยนลดทอนตัดส่วนของหน้ากรະดานออกไป ซึ่งพบอยู่ก่อนแล้ว ณ พระราศุบปงวน จังหวัดหนองคาย (ภาพที่ ๗-๔) สร้างขึ้นราบปลายพุทธศตวรรษที่ ๒๑ – ต้นพุทธศตวรรษที่ ๒๒^{๑๓} ทั้งนี้อาจสัมพันธ์กับฐานของพระพุทธรูปในศิลปะล้านช้างที่มักนิยมสร้างในช่วงเวลาเดียวกันนี้ บางครั้งจึงเรียกว่า “ฐานบัวงอน”^{๑๔}

บัวเหลี่ยมของพระราศีสองรักได้รับการปรับเปลี่ยนมาจากศิลปะล้านช้าง โดยปรากฏ พัฒนาการสัมพันธ์กับเจดีย์ทรงปราสาทยอดที่มีส่วนยอดเป็นองค์ระฆังในผังสี่เหลี่ยมรับပะลี่ยอดบัว เหลี่ยม หรือระบบส่วนยอดแบบองค์ระฆังรับยอดบัวเหลี่ยมในผังสี่เหลี่ยม ซึ่งเกิดขึ้นอย่างชาที่สุด หรือเป็นครั้งแรก ณ พระราศุบปงวน ราบปลายพุทธศตวรรษที่ ๒๑ – ต้นพุทธศตวรรษที่ ๒๒ ก่อนพระเจ้าไชยเชษฐาริราชจะย้ายราชธานีลงมาอยู่ที่เมืองจันทบุรี (นครเวียงจันทน์)^{๑๕} ครั้นมีการสร้าง พระราศีสองรักก็นำเอายอดบัวเหลี่ยมมาแทนที่ตำแหน่งขององค์ระฆังเป็นครั้งแรก ทำให้กล้ายเป็น “เจดีย์ทรงบัวเหลี่ยม” ที่มีลักษณะแบลกใหม่ในยุคสมัยนั้น ตรงตามวัตถุประสงค์ของการสร้าง เพื่อเจริญสัมพันธ์ไมตรีระหว่างอาณาจักรล้านช้างกับอาณาจักรอยุธยา จึงส่งผลให้รูปแบบศิลปกรรม ไม่เหมือนกับศิลปะศิลปะใดศิลปะหนึ่งนั่นเอง

พระราศีสองรัก: ต้นแบบเอกลักษณ์ศิลปะล้านช้าง

พระราศุบปงวนมีรูปแบบแบลกตาไปจากศิลปกรรมในอาณาจักรอื่นๆ ประกอบกับ กลุ่มช้างที่สร้างส่วนใหญ่น่าจะเป็นชาวล้านช้าง จึงมีการนำเอาองค์ประกอบอันโดดเด่นนี้ไปใช้เป็น เอกลักษณ์ของศิลปะล้านช้าง ดังที่ปรากฏในงานสร้างพระมหาธาตุเจดีย์และพระราศุบปงวน ประจำเมืองต่างๆ ของอาณาจักรล้านช้างในสมัยพระเจ้าไชยเชษฐาริราช จนเกิดเป็นความนิยมสร้างอย่างแพร่หลาย กล้ายเป็นสัญลักษณ์แทนขอบเขตและกลุ่มชนในวัฒนธรรมล้านช้างสืบมา

ก่อนที่พระเจ้าไชยเชษฐาริราชจะทรงย้ายเมืองหลวงจากนครเชียงทอง (นครหลวงพระบาง) มาอยังเมืองจันทบุรีที่พระราชทานนามใหม่ว่า “นครจันทบุรีศรีสัตนาคนหุตอุตราราชธานี” (นครเวียงจันทน์) ในปี พ.ศ. ๒๑๐๓^{๑๖} เดิมศิลปะล้านช้างมีรากฐานมาจากศิลปะล้านนา และพယายม ปรับเปลี่ยนให้เป็นเอกลักษณ์เฉพาะของตนเอง เพื่อแสดงถึงพระราชอำนาจของพระมหากษัตริย์ เนยกเข่นอาณาจักรอื่นๆ กระทั่งเมืองการสร้างพระราศีสองรักขึ้นระหว่างปี พ.ศ. ๒๑๐๓-๒๑๐๖ ซึ่งเป็น

^{๑๓} เกศินี ศรีวงศ์ษา, “เจดีย์ทรงปราสาทยอดในศิลปะล้านช้าง ภาคตะวันออกเฉียงเหนือของประเทศไทย : กรณีศึกษากลุ่มพระราศุบปงวน”, ๑๐๘-๑๐๙, ๒๕๓๓-๒๕๔๔.

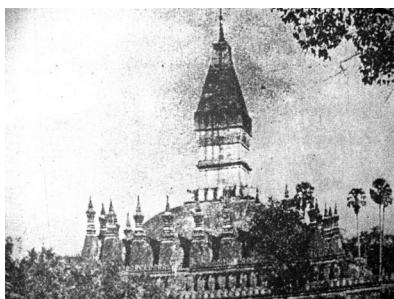
^{๑๔} ทักษิณ สายสิงห์, “ฐานบัวงอน” กับความสัมพันธ์ด้านศิลปกรรมระหว่างล้านนา กับล้านช้าง”, ศิลปวัฒนธรรม ปีที่ ๒๒ ฉบับที่ ๔ (กุมภาพันธ์, ๒๕๔๔); ๗๖-๘๗.

^{๑๕} เกศินี ศรีวงศ์ษา, “เจดีย์ทรงปราสาทยอดในศิลปะล้านช้าง ภาคตะวันออกเฉียงเหนือของประเทศไทย : กรณีศึกษากลุ่มพระราศุบปงวน”, ๒๑๙-๒๒๓, ๒๕๓๓-๒๕๔๔.

^{๑๖} มหาสีลา วีระวงศ์, แปลโดย ทองสืบ ศุภมาร์ค, พงสวادราชวาร (กรุงเทพฯ: องค์การค้าครุสภาก, ๒๕๒๙), ๙๔-๙๕.

รูปแบบเปลกใหม่ไม่เหมือนกับพุทธสถานแห่งใดมาก่อน จึงนำเอาองค์ประกอบอันโดดเด่นทั้งส่วนฐาน บัวเข้าพระมหาและบัวเหลี่ยมมาใช้สร้างสรรค์งานศิลปกรรมในอาณาจักรล้านช้าง จนกลายเป็นเอกลักษณ์ของศิลปะล้านช้าง^{๑๖} สะท้อนให้เห็นถึงพระเจ้าไชยเชษฐาธิราชมีพระราชอำนาจอย่างมาก

หลักฐานสำคัญที่ยืนยันได้ว่าการนำเอาองค์ประกอบของพระราชศรีสองรักไปยกย่อง เชิดชูให้เป็นเอกลักษณ์ของศิลปะล้านช้างได้อย่างชัดเจนที่สุดก็คือ พระราชวัตุหลวง นครเวียงจันทน์ (ภาพที่ ๙-๑๐) พบรากีสร้างขึ้นในปี พ.ศ. ๒๑๐๙ โดยพระเจ้าไชยเชษฐาธิราช ทรงนานนามว่า “พระราชเจดีย์โลกจุลามนี”^{๑๗} เพราะเป็นพระมหาธาตุเจดีย์ประจำอาณาจักรล้านช้าง ซึ่งเป็นศูนย์กลางของพุทธศาสนาและอาณาจักร ปรากฏการใช้บัวเหลี่ยมเป็นองค์ประกอบเฉพาะเจาะจงเดียวที่มีเฉพาะเจดีย์ที่ราชศรีสองรักคือแทนตำแหน่งขององค์พระพุทธรูป หรือที่เรียกว่า “เจดีย์ทรงบัวเหลี่ยม” จึงส่งผลต่อการสร้างสรรค์งานศิลปกรรมของอาณาจักรล้านช้างในเวลาต่อมา โดยหันไปนิยมสร้างพระราชเจดีย์ในลักษณะดังกล่าวนี้ ถึงแม้ว่าพระราชวัตุแต่ละองค์มีรายละเอียดแตกต่างกันออกไปตามแนวคิดของการสร้างและฐานนั้นจะสักดีของผู้สร้าง แต่ถือเป็นจุดเด่นอย่างหนึ่งของงานช่างล้านช้างที่นิยมสร้างให้มีลักษณะเฉพาะองค์ อันสืบทอดอิสระในการสร้างสรรค์งานของชาติ



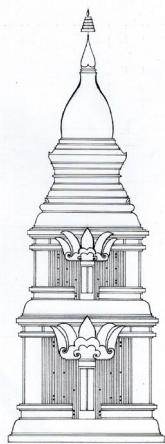
ภาพที่ ๙ พระราชวัตุหลวง (องค์ก่อคราวบูรณะ) นครเวียงจันทน์
ที่มา : วีรพล ศรีสุโกร, ราชอุสาน (กรุงเทพฯ:
บริษัท เมฆาเพรส จำกัด, ๒๕๓๗), ๓๓.



ภาพที่ ๑๐ พระราชวัตุหลวง
(องค์ปัจจุบัน) นครเวียงจันทน์

^{๑๖} เกศินี ศรีวงศ์ษา, “ฐานบัวเข้าพระมหาและบัวเหลี่ยมในสถาปัตยกรรมล้านช้าง: ความสัมพันธ์เชิงภูมิศาสตร์” วารสารสำนักวิชาการ ๘, ๒ (กรกฎาคม-ธันวาคม, ๒๕๕๓); ๒๑๐-๒๑๑. และใน เกศินี ศรีวงศ์ษา, “บัวเหลี่ยม” เอกลักษณ์ของศิลปะล้านช้าง : มุมมองใหม่เกี่ยวกับแหล่งแรงบันดาลใจ (กรุงเทพฯ: ศูนย์ศึกษาศิลปกรรมโบราณในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ คณะโบราณคดี มหาวิทยาลัยศิลปากร, ๒๕๕๕), ๑๔๕-๑๕๕.

^{๑๗} สงวน รอดบุญ, พุทธศิลปลาว (กรุงเทพฯ : โรงพิมพ์การศาสนา, ๒๕๒๖), ๘๕-๙๐.



ภาพที่ ๑๑ รูปทรงสันนิษฐานพระราตุพนม คราวบูรณะสมัยพระเจ้าไซยเชษฐาริราช



ภาพที่ ๑๒ พระราตุพนม พ.ศ. ๒๔๑๐

(ตัดภาพ)

ที่มา: ท่านค้า จำปาแก้วมนี, แปลโดย สมชาติ
มนีไซติ, “ประวัติพระราตุพนม ฉบับภาษาลาว”
ศิลปวัฒนธรรม ๑๒, ๘ (มิถุนายน ๒๕๓๔); ๑๕๐.

นอกจากนี้ งานบูรณะปฏิสังขรณ์ในสมัยพระเจ้าไซยเชษฐาริราชก็ปรากฏการใช้ฐานบัว เช่าพระมหาและบัวเหลี่ยมด้วยเช่นกัน จึงเป็นเครื่องยืนยันได้ถึงความนิยมในงานศิลปกรรม อาทิ พระราตุพนม จังหวัดนครพนม^{๑๙} (ภาพที่ ๑๑-๑๒) พระองค์ทรงบูรณะปฏิสังขรณ์ส่วนยอดประหนึ่งนำเอา องค์พระราตุศรีสองรักไปตั้งไว้บนเรือนราตุชั้นที่ ๒ กลายเป็น “เจดีย์ทรงปราสาทยอดบัวเหลี่ยม”^{๒๐} แล้วด้วยพระราตุองค์นี้เป็นที่ศรัทธาในกลุ่มน้ำแม่น้ำโขงมากอย่างข้านาน คงมีส่วนทำให้เกิดความนิยมใช้ฐานบัว เช่าพระมหาและบัวเหลี่ยมเพิ่มมากขึ้นในดินแดนล้านช้าง ดังที่ปรากฏในงานสร้างซ่อมยุคสมัยต่อมาอยู่เนืองๆ โดยเฉพาะส่วนบัวเหลี่ยม แม้กระทั่งมีการเปลี่ยนถ่ายอำนาจอยู่ภายใต้การปกครองของราชอาณาจักรสยาม และบางส่วนพัฒนาลายมาเป็นประเทศไทย การสร้างสรรค์งานศิลปกรรมในพื้นที่มีมากฐานวัฒนธรรมล้านช้างก็ยังคงนิยมสืบสานองค์ประกอบอันเป็นเอกลักษณ์ ดังกล่าวต่อมาตราบเท่าทุกวันนี้

^{๑๙} วิทยาลัยครุภัณฑ์มหาวิทยาลัยศรีนครินทร์วิทยาเขตมหาสารคาม, อุรังคธาตุ: ตำนานพระราตุพนม (กรุงเทพฯ: โรงพิมพ์เรือนแก้วการพิมพ์, ๒๕๒๑), ๑๐๘.

^{๒๐} ศักดิ์ชัย สายสิงห์, เจดีย์ พระพุทธรูป ฐานแต้ม สิม ศิลปะลาวและอีสาน (กรุงเทพฯ: มีวาระ, ๒๕๕๕), ๘๙. และดูรายละเอียดเพิ่มเติมเกี่ยวกับพระราตุพนมได้ใน เกศนี ศรีวงศ์ษา, “การศึกษาความสำคัญของพระราตุพนมผ่านการจำลองแบบ,” (วิทยานิพนธ์ปริญญาดุษฎีบัณฑิต สาขาวิชาประวัติศาสตร์ศิลปภาควิชาประวัติศาสตร์ศิลปะ บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศิลปากร ๒๕๖๒), ๘-๑๔.

สรุป

ในช่วงต้นพุทธศตวรรษที่ ๒๒ หลังจากพระเจ้าไชยเชษฐอธิราชแห่งอาณาจักรล้านช้างทรงย้ายราชธานีมาอยู่ที่นครจันทบุรีศรีสัตนาคนหุตอุตราราชธานี (นครเวียงจันทน์) ทรงเจริญสันพันธ์ไม่ตรึงกับพระมหาจักรพรรดิแห่งอาณาจักรอยุธยา ด้วยการประกอบพิธีสัตยาธิษฐานบังปันเขตแดน สื่อแสดงให้เห็นถึงความเชื่อเรื่องผีและพุทธศาสนาอีกด้วยกุลการเมืองปกครอง มาอย่างช้านาน แล้วในการนี้เองก็ได้สร้างพระราชศรีสองรักขึ้นเพื่อให้เป็นหลักเขตแดนระหว่างพื้นที่ลุ่มแม่น้ำโขeng กับแม่น้ำน่าน และเป็นสักขีพยานแห่งมิตรภาพของทั้งสองอาณาจักร ทำให้ก่อเกิดศิลปกรรมรูปแบบใหม่ที่ผสมผสานทั้งศิลปะอยุธยาและศิลปะล้านช้างเข้าไว้ด้วยกัน จนกระทั่งนำไปพัฒนาให้เป็นเอกลักษณ์ของศิลปะล้านช้าง อันสื่อแสดงถึงพระราชอำนาจของพระมหาจักรพรรดิ รวมไปถึงขอบเขตและกลุ่มชนของอาณาจักรล้านช้าง จึงบ่งบอกได้ว่าการสร้างสรรค์ศิลปกรรมสันพันธ์ กับการเมืองการปกครองมาอย่างแน่นแฟ้น

บรรณานุกรม

กรมศิลปากร หอสมุดแห่งชาติ. จารึกในประเทศไทย เล่ม ๕ : อักษรขอม อักษรธรรม และอักษรไทย พุทธศัตวรรษที่ ๑๙-๒๔. กรุงเทพฯ: หอสมุดแห่งชาติ กรมศิลปากร, ๒๕๒๙.

เกศินี ศรีวงศ์ษา. “การศึกษาความสำคัญของพระธาตุพนมผ่านการจำลองแบบ.” วิทยานิพนธ์ปริญญา ปรัชญาดุษฎีบัณฑิต สาขาวิชาประวัติศาสตร์ศิลปะ ภาควิชาประวัติศาสตร์ศิลปะ บัณฑิต วิทยาลัย มหาวิทยาลัยศิลปากร ๒๕๖๒.

_____. “การศึกษาวิเคราะห์รูปแบบทางสถาปัตยกรรมของพระธาตุเชิงชุม จังหวัดสกลนคร.” สารนิพนธ์ปริญญาศิลปศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาประวัติศาสตร์ศิลปะ ภาควิชาประวัติศาสตร์ศิลปะ คณะโบราณคดี มหาวิทยาลัยศิลปากร, ๒๕๔๘.

_____. “เจดีย์ทรงปราสาทยอดในศิลปะล้านช้าง ภาคตะวันออกเฉียงเหนือของประเทศไทย: กรณีศึกษากลุ่มพระธาตุบึงพวน.” วิทยานิพนธ์ปริญญาศิลปศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาประวัติศาสตร์ศิลปะ ภาควิชาประวัติศาสตร์ศิลปะ บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยศิลปากร, ๒๕๕๒.

_____. “ฐานบัวเข้าพระหม” เอกลักษณ์ของศิลปะล้านช้าง: ความสัมพันธ์อย่างไรกับล้านนา และอยุธยา”. วารสาร därangวิชาการ ๙, ๒ (กรกฎาคม-ธันวาคม, ๒๕๕๓); ๒๐๐-๒๒๑.

_____. “บัวเหลี่ยม” เอกลักษณ์ของศิลปะล้านช้าง: มุมมองใหม่เกี่ยวกับแหล่งแรงบันดาลใจ. กรุงเทพฯ: ศูนย์ศึกษาศิลปกรรมโบราณในเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ คณะโบราณคดี มหาวิทยาลัยศิลปากร, ๒๕๕๓.

จิรศักดิ์ เดชวงศ์ญา. บรรณาธิการ. ความสัมพันธ์ระหว่างล้านนา ล้านช้าง : กรณีศึกษาศิลปกรรม ในเมืองเชียงใหม่และหลวงพระบาง. เชียงใหม่ : โรงพยาบาลพะยอม, ๒๕๔๔.

เชษฐ์ ติงสัญชลี. บทบาทของฐานบัวสี่เหลี่ยม เพิ่มมุม ของเจดีย์แบบล้านนาในศิลปะล้านช้าง พุทธศัตวรรษที่ ๑๑-๑๒. รายงานประกอบวิชาการศึกษาโดยเสรี คณะโบราณคดี มหาวิทยาลัยศิลปากร, ๒๕๔๗.

ท่านคำ จำปาแก้วมนี. แปลโดย สมชาติ มนโนชิต. “ประวัติพระธาตุพนม ฉบับภาษาลาว” ศิลปวัฒนธรรม ๑๒, ๘ (มิถุนายน ๒๕๓๔); ๑๗๐-๑๗๗.

รัวช ปุณโนนกอก. ศิลปารักษ์อีสานสมัยไทย-ลาว : ศึกษาทางด้านอักษรวิทยาและประวัติศาสตร์อีสาน.

กรุงเทพฯ: คุณพินอักษรกิจ, ๒๕๒๙.

มหาสีла วีระวงศ์. แปลโดย ทองสืบ ศุภมาร์ค. พงศาวดารลาว. กรุงเทพฯ: องค์การค้าครุสภาก, ๒๕๒๘. ศรีศักร วัลลีโภดม. ความหมายพระบรมราชูปราชบูรณะในอารยธรรมสยามประเทศไทย. พิมพ์ครั้งที่ ๓. กรุงเทพฯ: เมืองโบราณ, ๒๕๔๖.

วิทยาลัยครุภัณฑ์ศิลปะ มหาวิทยาลัยศรีนครินทร์วิโรฒ มหาสารคาม. อุรังคราต: ดำเนินพระราตุพนม. กรุงเทพฯ: โรงพยาบาลเรือนแก้วการพิมพ์, ๒๕๒๑.

วีระพ ศรีสุริ. ratio อีสาน. กรุงเทพฯ: บริษัท เมฆาเพรส จำกัด, ๒๕๓๙.

ศักดิ์ชัย สายสิงห์. เจดีย์ พระพุทธรูป ฐูปแต้ม สิน ศิลปะลาวและอีสาน. กรุงเทพฯ: มิวเซียมเพรส,
๒๕๕๕.

_____ . “ฐานบังอน” กับความสัมพันธ์ด้านศิลปกรรมระหว่างล้านนากับล้านช้าง”, ศิลป
วัฒนธรรม ปีที่ ๒๒ ฉบับที่ ๔ (กุมภาพันธ์, ๒๕๔๔); ๗๖-๗๘.

_____ . ศิลปเมืองเชียงแสน วิเคราะห์งานศิลปกรรมร่วมกับหลักฐานทางโบราณคดี และ
เอกสารทางประวัติศาสตร์. กรุงเทพฯ : กรมศิลปากร, ๒๕๕๑.

สงวน รอดบุญ. พุทธศิลป์ลาว. กรุงเทพฯ : โรงพิมพ์การศาสนา, ๒๕๒๖.

สรีสวัตติ อ่องสกุล. ประวัติศาสตร์ล้านนา. พิมพ์ครั้งที่ ๙. กรุงเทพฯ: อิมรินทร์, ๒๕๔๔.

สันติ เล็กสุขุม. เจดีย์เพิ่มมุน เจดีย์ย่อมุน สมัยอยุธยา. กรุงเทพฯ: อิมรินทร์การพิมพ์, ๒๕๒๙.

<https://www.google.com/maps>, ๑๔ กันยายน ๒๕๖๔.



Isan Arts and Culture

ໃຈຕະຫຼາດ ດາວໂຫຼວດ ອາວໂທ

๐๑ ການນຳຄົງຮຽນຈາກເນິການກລອນລໍາ
ເຮືອງ “ ນາງນັກກະຍາງຂາວ ”
ຂອງ ແມ່ລໍາ ປ.ລາດນ້ອຍ
ມາປະຢູກຕີໃຫ້ໃນການພັນນາສີວັດຂອງປະຊາຊົນ
ໃນຈັງຫວັດອຸປະນະລາຊື້

ສົກຮິພງທີ ສົກຮິລັກໝູນີຖຸ
ສູປ່າ ກາປາ
ແນ່ງ ວິໄຍ
ດາຣີນ ສີຮຸດ

๐๒ ການສ່ວັບກັບການສັບກວດວັດລັກເໜີ
ການຝ່ອນຝູ້ໄທຢູ່ເນຸ້ນຄຣ

ວໍາເກອເຮນູ້ນຄຣ ຈັງຫວັດນຄຣພນມ
ສຸກັກຮູ້ ບຸລະປະຊຸມ
ນັ້ງພົງກີ່ ເຊຍວສີ
ຄອງຖົກກົດ ຮົວງໜ້າ
ສ້າວົມ ໂກພລຮຕບໍ

๐๓ ຄຣາມ: ມຽດກູມປັ້ງຢາກາງວັນນຣຣມ
ກັບວັດລັກເໜີໃຫ້ຂ່າງໜ້າຕົດສົລົມ
ໜຸ້ມາ ຖຸລວຣຣນ

๐๔ ຈົມກຽງ: ມຽດກູມປັ້ງຢາ
ຂອງໜ້າໄທຢູ່ສໍາຍເຂມ
ຍົສ່າຮາ ສີຮາກປະກາກ

๐๕ ປະເກືອມ: ມຽດກູມປັ້ງຢາ
ຂອງຈັງຫວັດສຸຣິນທົກ
ສ້າເງິນ ອົບທຸງ
ຍົສ່າຮາ ສີຮາກປະກາກ
ສຸຮັຍາ ຄລັງດູກກົດ

๐๖ ໂຄຕມະປຸຣະ
ບຣິສຣາ ສີຮຸສຸພລ
ອກີສະກົດ ຈົ່ວນາຮາຍໆ

๐๗ ພຣະຮາຕຸຄົຮີສ່ວົງຮັກ:
ສ້າລູຍະແໜ່ງສົມພັນກາພ
ສູ່ເອກລັກເໜີໂຄລະປໍລ້ານໜ້າ
ເກສີ້ນ ສີຮວງຄົມ້າ